



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0050/2009

10.11.2009

*****I**
PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę (mikrofinansų priemonė „Progress“)
(COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD))

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

Pranešėja: Kinga Göncz

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
balsavusių narių balsų dauguma
 - **I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - **II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - *** Pritarimo procedūra
visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus
 - ***I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
 - ***II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
 - ***III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui
- (Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Iš dalies keičiančiuose aktuose esamos nuostatos tekstas, kurio Komisija nepakeitė, bet nori keisti Parlamentas, paryškinamas pusjuodžiu šriftu. Parlamento išbrauktos šio teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...]. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	21
BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ.....	24
EKONOMIKOS IR PINIGŲ POLITIKOS KOMITETO NUOMONĖ	29

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę (mikrofinansų priemonė „Progress“)
(COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2009)0333) ir į iš dalies pakeistą pasiūlymą (COM(2009)0340),
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir 159 straipsnio trečiąją pastraipą, pagal kuriuos Komisija pateikė Parlamentui pasiūlymą (C7-0053/2009),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto pranešimą ir į Biudžeto komiteto ir Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto nuomones (A7-0050/2009),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl sprendimo Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę
(mikrofinansų priemonė „Progress“)

Pakeitimas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę

Pakeitimas2

**Pasiūlymas dėl sprendimo
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) 2006 m. gegužės 24 d. Komisijos komunikate pavadinimu „Skatinti padorų darbą visiems. Europos Sąjungos indėlis įgyvendinant padoraus darbo pasaulyje darbotvarkę“ (COM(2006)0249) pabrėžta padoraus darbo visiems svarba, kaip ir 2007 m. gegužės 23 d.¹ Europos Parlamento rezoliucijoje dėl deramo darbo visiems skatinimo.

¹ OL C 102 E, 2008 4 24, p. 321.

Amendement 3

**Pasiūlymas dėl sprendimo
1 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1b) Lyderių pareiškime po 2009 m. rugsėjo 24–25 d. Pitsburge įvykusio G-20 aukščiausiojo lygio susitikimo išsipareigota neturtingiems asmenims pagerinti prieigą prie finansinių paslaugų, pavyzdžiui, teikiant mikrofinansus. Tarptautinė finansinės įtraukties ekspertų grupė nustatys, ko buvo išmokta taikant novatorišką požiūrį į finansinių paslaugų neturtingiesiems teikimą, sėkmingų reguliavimo ir politikos metodų taikymą ir prieigos prie finansų, finansinio raštingumo ir vartotojų apsaugos standartų rengimą.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) Bendrija ir valstybės narės turi nuolat dėti daugiau pastangų, kad per priimtina laikotarpį mikrokreditų teikimas padidėtų iki priimtino lygio, siekiant patenkinti didelę tų, kuriems sunkmečiu labiausiai jų reikia, t. y. *nedirbančių* arba *pažeidžiamų* asmenų, *įskaitant jaunimą*, norinčių įsteigti arba išplėsti mikroįmonę, įskaitant savisamdą, bet negalinčių gauti kredito, poreikius.

Amendement 5

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3) Bendrija ir valstybės narės turi nuolat dėti daugiau pastangų, kad per priimtina laikotarpį mikrokreditų teikimas *ir prieiga prie jų* padidėtų iki priimtino lygio, siekiant patenkinti didelę tų, kuriems sunkmečiu labiausiai jų reikia, *ir tų, kuriems sunku pasinaudoti įprastos kredito rinkos paslaugomis*, t. y. *bedarbių* arba *socialiai remtinų* asmenų, norinčių įsteigti arba išplėsti mikroįmonę, įskaitant savisamdą, bet negalinčių gauti kredito, poreikius. *Turėtų būti aktyviai siekiama užtikrinti lygias moterų ir vyrų galimybes naudotis mikrokreditų priemonėmis.*

Pakeitimas

(3a) Vis didesnę dalį mikrokreditų, Europos Sąjungoje teikiamų socialiai remtiniams asmenims, teikia nekomercinės mikrofinansų institucijos ir socialinių tikslų siekiantys bankai. Šie kreditų teikėjai prašo toliau teikti paramą, kad galėtų tenkinti esamą paklausą ir kad galėtų papildyti komercinių bankų rinką (įskaitant demokratiškai kontroliuojamas kooperatines finansines institucijas). Didesnė mikrokreditų pasiūla ekonominius sunkumus patiriantiems asmenims, neturintiems prieigos prie kreditų, negali būti naudojama kaip priemonė finansų rinkos nesėkmėms, kurių sprendimo būdai turi būti rasti, sušvelninti. Taikydamos laikinas finansines ir socialines – ekonomines

priemonės centrinės, regioninės ir vietos vyriausybės turėtų padėti galutiniams mikrokreditų gavėjams steigti naujas įmones.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3b) Daugeliu atveju mikrokreditus Europos Sąjungoje teikia komerciniai bankai, kurie turėtų tapti svarbiais finansuojamų projektų partneriais, siekiant atkurti pasitikėjimą kredito rinkoje ir skiriant didžiausią dėmesį klientams, kurių kreditavimas nenustatytas.

Pagrindimas

Daugelyje valstybių narių paskolas mikroįmonėms ir naujoms įmonėms teikia komerciniai bankai. Kadangi mikrokreditai susiję su didele rizika, kuri sutapo su likvidumo krize, bankai itin vengia rizikos, taigi ribojamas skolinimas ir blokuojamas skolinimo sektorius. Įtraukus bankus į projektą, bus sudarytos palankesnės sąlygos skolinti ir bus užtikrintas pasitikėjimas.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4) Komisijos komunikate „Bendras įsipareigojimas užimtumo srityje“ pabrėžiamas poreikis pasiūlyti naujų galimybių bedarbiams ir suteikti žinių apie verslumą kai kurioms labiausiai socialiai remtinoms grupėms, **įskaitant jaunimą**. Be jau taikomų priemonių, reikėtų imtis konkrečių veiksmų toliau skatinti ekonominę ir socialinę sanglaudą, stiprinant Europos Investicijų Banko ir Europos Investicijų Fondo bei kitų

(4) Komisijos komunikate „Bendras įsipareigojimas užimtumo srityje“ pabrėžiamas poreikis pasiūlyti naujų galimybių bedarbiams ir suteikti žinių apie verslumą kai kurioms labiausiai socialiai remtinoms grupėms, **kurioms sunku pasinaudoti įprastos kredito rinkos paslaugomis**. Be jau taikomų priemonių, reikėtų imtis konkrečių veiksmų toliau skatinti ekonominę ir socialinę sanglaudą, stiprinant Europos Investicijų Banko ir

tarptautinių finansinių institucijų veiklą ir netrukdam valstybių narių veiklai. Todėl Komisija paskelbė pasiūlymą dėl naujos ES mikrofinansų skyrimo priemonės, pagal kurią skiriami mikrofinansai galėtų būti lengviau teikiami specifinėms rizikos grupėms ir būtų toliau remiama verslumo plėtra, socialinė ekonomika ir mikroįmonės.

Europos Investicijų Fondo bei kitų tarptautinių finansinių institucijų veiklą ir netrukdam valstybių narių veiklai. Todėl Komisija paskelbė pasiūlymą dėl naujos ES mikrofinansų skyrimo priemonės, pagal kurią skiriami mikrofinansai galėtų būti lengviau teikiami specifinėms rizikos grupėms ir būtų toliau remiama verslumo plėtra, socialinė ekonomika ir mikroįmonės. *Norėdamos užtikrinti šio sprendimo veiksmingumą, valstybės narės turėtų sukurti mechanizmą, kad būtų galima koordinuoti, vertinti ir kontroliuoti nacionaliniu lygmeniu vykdomus mikrofinansų veiksmus.*

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4b) Be sunkumų, kylančių norint gauti kreditą, vienos iš svarbiausių kliūčių, trukdančių steigti ir plėsti mikroįmones, yra socialinė atskirtis ir nesaugumas. Europinės mikrofinansų priemonės turėtų padėti remti socialinės ekonomikos sistemas, padedančias socialinę atskirtį patiriantiems asmenims pakartotinai integruotis visuomenėje, taip pat padedančias jiems įgyti būtiniausias įgūdžius, kurių reikia norint imtis ilgalaikio verslo projekto.

Amendement 9

Pasiūlymas dėl sprendimo 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5a) Siekiant padėti galutiniams mikrokreditų gavėjams, dėl jų kaip gavėjų tinkamumo reikėtų tartis su valstybėse

narėse įsteigtomis viešosiomis ir privačiomis įmonėmis, įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas, dirbančias drauge su 2 straipsnyje nurodytomis tikslinėmis grupėmis, ir demokratiškai kontroliuojamomis kooperatinėmis finansinėmis institucijomis.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl sprendimo 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) Pagal priemonę finansuojami veiksmai turėtų derėti su kitų Bendrijos politikos sričių veiksmais ir juos papildyti bei atitikti Sutarties ir pagal ją priimtų aktų nuostatas. Priemonės finansuojamais veiksmais turėtų būti papildoma kita Bendrijos remiama veikla, visų pirma Konkurencingumo ir inovacijų programos finansinės priemonės, programa JASMINE ir Europos Socialinio fondo veikla.

Pakeitimas

(6) Pagal priemonę finansuojami veiksmai turėtų derėti su kitų Bendrijos politikos sričių veiksmais ir juos papildyti bei atitikti Sutarties ir pagal ją priimtų aktų nuostatas. Priemonės finansuojamais veiksmais turėtų būti papildoma kita Bendrijos remiama veikla, visų pirma Konkurencingumo ir inovacijų programos finansinės priemonės, programa JASMINE, **EŽŪFKP**, **ERPF** ir Europos Socialinio fondo veikla.

Amendement 11

Pasiūlymas dėl sprendimo 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Siekiant maksimaliai išnaudoti galimybes kurti pelningas ir konkurencingas mikroįmones, pagal priemonę finansuojami veiksmai turėtų atitikti PDO rekomendacijas dėl mikrokreditų ir turėtų būti papildomi konsultavimo ir mokymo programomis. Tinkama remti mikrofinansus teikiant pagal aplinkybes pritaikytus bankininkystės produktus ir paslaugas.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl sprendimo 6 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6b) Siekiant gauti maksimalią naudą iš šios priemonės, valstybės narės ir Europos Bendrija turėtų vykdyti bendrus veiksmus, susijusius su poveikio vertinimu, įgyvendinimu ir kontrole, įtraukiant nacionalines finansines priemones ir naudojant nacionalines užimtumo strategijas.

Pagrindimas

Anot naujausių mikrofinansavimo poveikio tyrimų, vienas iš pagrindinių trūkumų – atitinkamų duomenų stygius ir netolygus nacionalinių vyriausybių dalyvavimas. Formaliai patvirtinant dalyvavimą galima sumažinti informacijos asimetrijos ir duomenų praradimo riziką, o poveikį reikėtų geriau įvertinti, kad ateityje būtų galima imtis veiksmų šioje srityje.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl sprendimo 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7a) Kad priemonė būtų veiksmingesnė, ją reikėtų nuosekliai įgyvendinti ir koordinuoti kartu su esamomis Europos ir nacionalinėmis finansinėmis priemonėmis bei nacionalinėmis finansų institucijomis, atitinkamomis socialinėmis paramos priemonėmis ir regioninėmis bei vietos programomis; be to, reikėtų panaikinti teises ir reglamentavimo kliūtis mikrokreditų vystymui.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl sprendimo 7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7b) Naujos veiklos finansavimas neturėtų trukdyti toliau vykdyti jau pradėtų programų.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl sprendimo 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama mikrofinansų priemone **Progress** (toliau – priemonė).

Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama **Europos** mikrofinansų priemone (toliau – priemonė).

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl sprendimo 2 straipsnio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Pagal šią priemonę Bendrijos lėšos teikiamos siekiant **teikti daugiau** mikrokreditų:

Pagal šią priemonę Bendrijos lėšos teikiamos siekiant **padidinti prieigą prie** mikrokreditų **ir teikti jų daugiau**:

Pagrindimas

Ši priemonė turėtų būti prieinama, tuo pačiu metu turi būti tinkama programos naudotojams.

Amendement 17

Pasiūlymas dėl sprendimo 2 straipsnio a ir b punktai

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(a) asmenims, **netekusiems arba** galintiems netekti darbo **ir norintiems įsteigti nuosavą mikroįmonę, įskaitant**

(a) asmenims, galintiems netekti darbo **arba kuriems sunku patekti arba grįžti į darbo rinką**, socialiai remtiniams

savisamdą;

(b) socialiai remtiniems asmenims, įskaitant jaunimą, norintiems įsteigti arba išplėsti savo mikroįmonę, įskaitant savisamdą;

asmenims, *asmenims, kuriems gresia socialinė atskirtis arba kuriems sunku gauti kreditą tradicinėje kreditų rinkoje ir norintiems įsteigti arba išplėsti savo mikroįmonę, įskaitant savisamdą;*

Amendement 18

Pasiūlymas dėl sprendimo 2 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) socialinės ekonomikos mikroįmonėms, kuriose dirba darbo netekę asmenys arba socialiai remtini asmenys, įskaitant jaunimą.

Pakeitimas

(b) socialinės ekonomikos mikroįmonėms ir mikroįmonėms, kuriose įdarbinami socialiai remtini asmenys, darbo netekę asmenys arba asmenys, kuriems gresia socialinė atskirtis, taip pat asmenys, kuriems sunku gauti kreditą tradicinėje kreditų rinkoje.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl sprendimo 2 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Pagal šią priemonę skiriamos Bendrijos lėšos aktyviai siekiant užtikrinti lygias moterų ir vyrų galimybes gauti mikrokreditą.

Pagrindimas

Svarbu, kad moterys taip pat turėtų galimybę tinkamai pasinaudoti mikrokreditu, kadangi jos dažniau diskriminuojamos ir pažeidžiamos, patiria dvigubai daugiau sunkumų patekdamos į darbo rinką ir išlikdamos joje, joms sunkiau gauti tradicinius kreditus.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. priemonei iš Bendrijos biudžeto teikiamas **100 milijonų EUR** finansinis įnašas.

Pakeitimas

1. Nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. priemonei iš Bendrijos biudžeto teikiamas **150 mln. EUR** finansinis įnašas.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Priemonei finansuoti sukuriama atskira biudžeto eilutė.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinės programos ribų.

Pakeitimas

2. Klausimas dėl metinių asignavimų bus sprendžiamas kasmetės biudžeto sudarymo procedūros metu, prireikus bus taikomos 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 37 punkto nuostatos arba kitos tarpinstituciniame susitarime numatytos priemonės.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Bendras pagalbos priemonių, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies d punkte, biudžetas neviršija **1 % 1 dalyje nustatyto priemonės biudžeto**.

Pakeitimas

3. Bendras pagalbos priemonių, nurodytų 4 straipsnio 1 dalies d punkte, biudžetas neviršija **1 mln. EUR**.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos.

Pakeitimas

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, įsteigtos **nacionalinės ir vietinės** viešosios ir privačiosios įstaigos.

Pagrindimas

Reikia, kad vietinės reikšmės įstaigos kartu su mikrokreditų gavėjais tinkamai naudotųsi priemonėmis.

Amendement 25

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekiant steigti pelningas ir konkurencingas mikroįmones, šios viešosios ir privačios įstaigos glaudžiai bendradarbiauja su organizacijomis, kurios atstovauja galutinių mikrokreditų gavėjų interesams ir kurios galutiniams gavėjams siūlo konsultavimo ir mokymo programas.

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Konsultavimo ir mokymo programos turi būti derinamos su pagal priemonę finansuojamais veiksmais.

Pagrindimas

Labai svarbu finansavimą mikrokreditais derinti su atitinkamomis konsultavimo ir mokymo sistemomis, kad priemonė duotų lauktų rezultatų veiksmingumo ir socialinės įtraukties aspektu.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2c. Viešosios ir privačios įstaigos, teikiančios mikrokreditus pagal šį sprendimą, vadovaujasi atsakingo skolinimo principais ir ypač užkerta kelią per dideliam asmenų ir įmonių įsiskolinimui.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl sprendimo 5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi

Tarybos reglamento (EB, Euratomas)
Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos
reglamento (EB, Euratomas)
Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose
susitarimuose išdėstomos išsamios jiems
patikėtų užduočių įgyvendinimo nuostatos
ir nurodoma būtinybė užtikrinti, kad
priemonė papildytų nacionalines
programas.

Tarybos reglamento (EB, Euratomas)
Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos
reglamento (EB, Euratomas)
Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose
susitarimuose išdėstomos išsamios jiems
iškeltų užduočių įgyvendinimo nuostatos ir
nurodoma būtinybė užtikrinti, kad
priemonė papildytų **ir atitiktų esamas**
Europos ir nacionalines finansines
priemones, atitinkamas socialinės
paramos priemones ir regionines bei
vietos programas. **Be to, šiuose**
susitarimuose nustatoma minėtųjų
institucijų pareiga suteikti lėšų tam, kad
būtų galima siekti 2 straipsnyje nustatytų
tikslų ir imtis 4 straipsnyje nurodytų
veiksmų.

Pagrindimas

Labai svarbu užtikrinti, kad finansinės institucijos, kurioms patikėta valdyti priemonę, būtų aiškiai įpareigosos siekti 2 ir 4 straipsniuose nustatytų tikslų.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl sprendimo 5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 2 dalyje nurodytos tarptautinės finansinės institucijos, gavusios pajamas, įskaitant dividendus ir grąžinimus, **gali** jas vėl **investuoti** į 4 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus veiksmus **šešerių metų laikotarpiu nuo** priemonės veiklos **pradžios**. Baigus priemonės veiklą, Europos Bendrijoms grąžintinas likutis mokamas į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

Pakeitimas

3. 2 dalyje nurodytos tarptautinės finansinės institucijos, gavusios pajamas, įskaitant dividendus ir grąžinimus, jas vėl **investuoja** į 4 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus veiksmus. **2015 m. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia įvertinimą, kuriuo remdamasi pastaroji sprendžia, ar tęsti, ar baigti priemonės veiklą.** Baigus priemonės veiklą, Europos Bendrijoms grąžintinas likutis mokamas į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl sprendimo 8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija **gauna** 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų **metines įgyvendinimo ataskaitas**, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų paskirstymas pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, **gautos** paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai, gauti rezultatai ir, **jei įmanoma, nustatytas** poveikis.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl sprendimo 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pirmą kartą 2011 m. ir kasmet ne vėliau kaip gruodžio 31 d. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, o didžiausias dėmesys joje skiriamas gautiems rezultatams; ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie gautas paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus ir jų papildomumą su kitomis Bendrijos priemonėmis, visų pirma su parama iš ESF.

Pakeitimas

1. Komisija **pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai metines įgyvendinimo ataskaitas, parengtas vadovaujantis** 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų **ataskaitomis**, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų paskirstymas **(ir prieiga prie jų)** pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, **priimtos arba atmestos** paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai, gauti rezultatai ir **padarytas** poveikis.

Pakeitimas

2. Ne vėliau kaip per 12 mėnesių po šio sprendimo įsigaliojimo, ir kasmet ne vėliau kaip gegužės 31 d. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, o didžiausias dėmesys joje skiriamas siekiant nustatyti, koku mastu priemone buvo naudojamos valstybėse narėse ir ar gauta tvarių rezultatų; ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie priimtas ir atmestas paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus ir jų papildomumą su kitomis Bendrijos priemonėmis, visų pirma su parama iš ESF. **Į ją taip pat įeina pagal veiklos rūšį pateikiama informacija apie mikroįmonių, kurioms suteikta parama pagal Europos mikrofinansų priemonę, vystymąsi.**

Amendement 32

Pasiūlymas dėl sprendimo 8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Remdamasi 2 dalyje minėta metine ataskaita, Komisija deda pastangas užtikrinti, kad naudojant priemonę siekiama 2 straipsnyje numatytų tikslų ir kad ji prieinama visoje Europos Sąjungoje tiems, kuriems gresia socialinė atskirtis ir tiems, kuriems sunku gauti kreditų tradicinėje kreditų rinkoje.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl sprendimo 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komisija savo iniciatyva ir glaudžiai bendradarbiaudama su 5 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tarptautinėmis finansinėmis institucijomis atlieka tarpinį ir galutinį vertinimą. Tarpinis vertinimas **baigiamas praėjus ketveriems metams** nuo priemonės veiklos pradžios, galutinis **vertinimas atliekamas** praėjus mažiausiai vieneriems metams po 5 straipsnio 2 dalyje nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms suteiktų įgaliojimų pabaigos. Galutiniame vertinime visų pirma nagrinėjama, kaip priemone pasiekti jai nustatyti tikslai.

1. Komisija savo iniciatyva ir glaudžiai bendradarbiaudama su 5 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tarptautinėmis finansinėmis institucijomis atlieka tarpinį ir galutinį vertinimą. Tarpinis vertinimas **(t. y. metinių ataskaitų papildymas, kaip nurodyta 8 straipsnio 2 dalyje) atliekamas kas dveji metai** nuo priemonės veiklos pradžios, **o** galutinis – praėjus mažiausiai vieneriems metams po 5 straipsnio 2 dalyje nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms suteiktų įgaliojimų pabaigos. Galutiniame vertinime visų pirma nagrinėjama, kaip priemone pasiekti jai nustatyti tikslai.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl sprendimo
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***2a. Vadovaudamiesi antruoju tarpiniu
vertinimu, Europos Parlamentas ir
Taryba nusprendžia, ar pratęsti priemonės
veiklą.***

AIŠKINAMOJI DALIS

Bendrosios aplinkybės

Programa „Progress“ apima 2007 – 2013 m. periodą ir yra įvairių Bendrijos išlaidų teisinis pagrindas. Ši programa apima keturias specialias Bendrijos veiksmų programas, kuriomis remiantis padedama įgyvendinti socialinės politikos darbotvarkę (kova su diskriminacija, socialinė įtrauktis, užimtumas ir lyčių politika), ir keletą biudžeto eilučių, susijusių su darbo sąlygomis.

Pagal 2006 m. tarpinstitucinį susitarimą, programai „Progress“ papildomai skirta 114 mln. EUR (dabartinėmis kainomis). Papildomų lėšų prašė Europos Parlamentas.

2009 m. kovo 4 d. Komisijos komunikate „Europos ekonomikos atkūrimo skatinimas“ numatytos kelios priemonės, kurias taikydamos valstybės narės galėtų parengti ir įgyvendinti veiksmingas užimtumo politikos priemones (COM(2009) 0114). Pavasario Taryba nustatė tris svarbiausias sritis: išlaikyti esamą užimtumo lygį, kurti darbo vietas ir skatinti judumą; gerinti įgūdžius ir geriau tenkinti darbo rinkos reikmes; teikti daugiau galimybių įsidarbinti. 2009 m. gegužės 7 d. vykusiam aukščiausiojo lygio susitikime užimtumo klausimams spręsti buvo pasidalyta nuomonėmis apie šiuos prioritetus.

2009 m. birželio 3 d. Komisija priėmė Komunikatą dėl „Bendro įsipareigojimo dėl užimtumo“ (COM(2009) 0257), kurio tikslas - skatinti Europos Sąjungos ir valstybių narių, taip pat ES socialinių partnerių bendradarbiavimą trijose svarbiausiose srityse, kurias svarstė pavasario Taryba. Šiame komunikate Komisija pristatė pasiūlymą nustatyti naują mikrofinansų priemonę užimtumui skatinti, kuri būtų finansuojama (100 mln. EUR) iš dabartinio biudžeto (neminint „Progress“) ir galėtų papildomai pritraukti daugiau kaip 500 mln. EUR, iniciatyvą įgyvendinant drauge su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma EIB grupe.

Komisijos pasiūlymas

ES mikrofinansų priemonės užimtumui skatinti tikslas – suteikti bedarbiams galimybę imtis verslo iš naujo, o kai kurių Europos pažeidžiamiausių grupių, įskaitant jaunimą, atstovams palengvinti kelią į verslą. Atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu taikomos griežtesnės kreditų teikimo sąlygos, šia nauja priemone bus papildyta tikslinės finansinės paramos naujiems verslininkams pasiūla. Bus remiami individualūs verslininkai ir mikroįmonių steigėjai – jiems bus teikiamos konsultavimo, mokymo, gebėjimų ugdymo paslaugos, o ESF teiks finansinę paramą palūkanoms kompensuoti.

Priemonė papildys kitas Bendrijos programas, siūlydama rizikos pasidalijimo priemones ir finansuodama skolas ir nuosavą kapitalą. Įgyvendinant priemonę bus pasinaudota tarptautinių finansinių institucijų patirtimi, pvz., EIB grupės (Europos Investicijų Banko ir Europos Investicijų Fondo) patirtimi. Bendro valdymo pagrindu tarptautinės finansų institucijos teiks kitą paramos dalį, remdamos mikrofinansus skiriančius bankus ir kitas įstaigas visoje Europos Sąjungoje.

Atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu rečiau teikiamos paskolos ir drastiškai nukrito imamų paskolų skaičius (kaip parodyta šio pasiūlymo *ex ante* vertinime), Bendrija ir valstybės narės turi dėti daugiau pastangų, kad per tinkamą laikotarpį teikiamų mikrokreditų skaičius padidėtų

iki priimtino lygio, taip būtų tenkinami dideli asmenų, kuriems sunkmečiu labiausiai reikia mikrokreditų, t. y. nedarbingų arba pažeidžiamų asmenų, norinčių įsteigti arba išplėsti mikroįmones, įskaitant savisamdą, bet neturinčių galimybių gauti komercinių bankų kreditų, poreikiai.

Bendrijos lėšų panaudojimas yra tinkamas ir atitinka 2009 m. kovo mėn. 24 d. Europos Parlamento rezoliuciją¹ pavadinimu „Europos mikrokreditų plėtojimo iniciatyva augimui ir užimtumui remti“. Be to, į vieną priemonę bus sutelkta papildoma tarptautinių finansinių institucijų parama. Galiausiai, ES masto priemonė užtikrins vienalytį atsaką ir padidins mikrofinansų skyrimą visose valstybėse narėse.

Komisijos pasiūlymu mikrofinansų priemonę „Progress“ ketinama sukurti sprendimu, kuriame būtų apibrėžtas tik Komisijos vaidmuo ir atsakomybė ir nesukurta jokių teisių ar pareigų valstybėms narėms ar pavieniams asmenims. Dėl to šis sprendimas yra tinkamiausia priemonė norimam tikslui pasiekti.

Priemonei finansuoti siūloma perskirti 100 mln. EUR iš „Progress“ biudžeto.

Parlamento pozicija

Užimtumo ir socialinių reikalų (EMPL) komitetas per 2009 m. rugsėjo 3 d. posėdį balsavo, kokią nuomonę pateikti dėl 2010 m. biudžeto. Komitetas priėmė pakeitimą, kuriuo Europos mikrofinansų priemonei skiriama atskira biudžeto eilutė. Finansų ir ekonomikos krizė dabar virsta bedarbystės ir socialine krize, todėl pranešėjas yra tos nuomonės, kad lėšų perkėlimas iš „Progress“ būtų klaidingas signalas, kadangi programa „Progress“ skirta padėti pažeidžiamiausioms grupėms. Valstybės narės ir ES turėtų bendrai imtis atsakomybės ir esant dabartinėms aplinkybėms kuo veiksmingiau įgyvendinti programą „Progress“. Todėl pranešėjas atmeta Komisijos pasiūlymą Europos mikrofinansų priemonei reikalingas lėšas perskirti iš „Progress“. Taigi, šiame pasiūlyme keliose vietose nuoroda į „Progress“ turėtų būti išbraukta.

Vadovaujantis 3 straipsniu, pakeitimai pateikti siekiant užtikrinti, kad priemonei būtų skiriama atskira biudžeto eilutė. Be to, pranešėjas įsitikinęs, kad 100 mln. EUR nėra suma, kurios pakaktų užtikrinti priemonės veiksmingumą; 4 metų biudžetas padidintas 50 mln. EUR. Pagalbos priemonių biudžetas sudaro ne daugiau kaip 1 proc. biudžeto. Siekiant užtikrinti, kad pagalbos priemonėms skirtas biudžetas nedidėtų didėjant bendrajam biudžetui, pranešėjas siūlo apriboti šią sumą iki 1 mln. EUR, kaip buvo siūloma pirminiame pasiūlyme.

Kad priemonė būtų veiksmingesnė, pranešėjas įsitikinęs, kad ją reikėtų įgyvendinti ir koordinuoti atsižvelgiant į esamas finansines priemones, taikomas Europos, nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis.

Pasiūlyme dėl teisės akto priėmimo būtina aiškiai nurodyti, kad tikslinė grupė yra visi pažeidžiamoms grupėms priklausantys asmenys, kuriems sunku patekti ar grįžti į darbo rinką ir kuriems gresia socialinė atskirtis; nuoroda į konkrečias grupes (pavyzdžiui, jaunimas) išbraukta. Pakeitimu norima užtikrinti, kad siekiant padėti asmeniui, gaunančiam finansinę paramą, taip pat būtų teikiamos konsultacinės ir mokymo paslaugos.

¹ P6_TA-PROV(2009)0166.

Pranešėjas siūlo, kad priemonė būtų pradėta taikyti 2010 m. sausio 1 d. Jei Tarybos ir Europos Parlamento susitarimas būtų pasirašytas vėliau, priemonę reikėtų taikyti atgaline data.

5.11.2009

BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Užimtumo ir socialinių reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę (mikrofinansų priemonę „Progress“) (COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD))

Pranešėjas: Alain Lamassoure

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisijos pasiūlymas

Komisija pasiūlė naują finansinę priemonę – Europos užimtumo ir socialinės sanglaudos mikrofinansų skyrimo priemonę, kurios tikslas suteikti bedarbiams galimybę imtis verslo iš naujo, o kai kurių Europos pažeidžiamiausių grupių atstovams atverti kelias į verslą.

Pagal šią naują priemonę siekiama skirti Bendrijos lėšas norint suteikti daugiau galimybių naudotis mikrokreditais ir rizikos pasidalijimo priemonėmis. Visų pirma, į vieną ES masto priemonę būtų sutelkta papildoma tarptautinių finansinių institucijų parama; be to, būtų užtikrintas vienalytis atsakas ir paskatintas mikrofinansų skyrimas visose valstybėse narėse. Priemone gali naudotis valstybėse narėse įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos, skiriančios mikrofinansus; ji skirta padėti žmonėms, kurie neteko darbo arba susiduria su socialine atskirtimi ir nori pradėti arba išplėsti savo verslą, bet neturi galimybių gauti komercinių bankų kreditų.

Nuomonės referentas teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą, kuriuo steigiama užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė. Be to, jis pritaria minčiai, kad ES biudžetas gali ir turi būti panaudojamas kaip priemonė siekiant nugalėti dabartinę krizę, skatinant ekonomikos augimą, konkurencingumą ir darbo vietų apsaugą.

Biudžeto aspektai

Komisijos pasiūlyme numatyta skirti finansinį 100 mln. eurų paketą ketveriems metams (nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.). Finansavimas būtų užtikrintas perkėlus šią sumą iš programos „Progress“ pagal DFP 1a kategoriją.

Nuomonės referentas pažymi, kad Komisija pasiūlė programą „Progress“ kaip naujos

priemonės finansavimo šaltinį. Jis norėtų priminti, kad programa „Progress“ buvo pradėta siekiant padėti įgyvendinti Europos Sąjungos socialinėje darbotvarkėje numatytus tikslus užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių srityse, taip pat prisidėti siekiant Lisabonos strategijoje numatytų ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo tikslų. Be to, jis norėtų priminti, kad pagal 2006 m. tarpinstitucinio susitarimo sąlygas Europos Parlamentas padidino programos „Progress“ finansinį paketą 100 mln. eurų.

Šiomis aplinkybėmis nuomonės referentas pabrėžia, kad programa „Progress“ turėtų būti visapusiškai įgyvendinama siekiant jos numatytų tikslų ir norint veiksmingai prisidėti prie finansų ir ekonomikos krizės padarinių šalinimo.

2010 m. biudžetinė procedūra

Vykdamas 2010 m. biudžeto procedūrą, Biudžeto komitetas aiškiai išreiškė savo nuomonę dėl Europos mikrofinansų priemonės.

Buvo numatytos dvi naujos biudžeto eilutės: 04 04 15 eilutė veiklos išlaidoms ir 04 01 04 11 eilutė administracinėms išlaidoms padengti. 37,5 mln. EUR suma buvo skirta Europos mikrofinansų skyrimo priemonei, o 0,25 mln. EUR – administracinėms išlaidoms, abi sumos rezervuotos. Būtų galima leisti naudoti šias sumas, kai bus priimta teisinė bazė.

Europos Parlamentas aiškiai pritarė prašymui, kurį pateikė atsakingas komitetas.

Nuomonės referentas pabrėžia, kad ši pasiūlymą reikia priimti kuo greičiau, kad jis turėtų poveikį dabartinės krizės metu.

PAKEITIMAI

Biudžeto komitetas ragina atsakingą Užimtumo ir socialinių reikalų į savo pranešimą įtraukti šį pakeitimą:

Pakeitimas 1

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 a dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1a. Mano, kad klausimas dėl metinių asignavimų bus sprendžiamas kasmetės biudžeto sudarymo procedūros metu, prireikus bus taikomos 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų

valdymo¹ 37 punkto nuostatos arba kitos tarpinstituciniame susitarime numatytos priemonės;

Pakeitimas 2

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 b dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1b. mano, kad naujų veiksmų finansavimas neturėtų trukdyti toliau vykdyti jau egzistuojančių programų;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl sprendimo Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę (*mikrofinansų priemonė „Progress“*)

Pakeitimas

Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama mikrofinansų priemone **Progress** (toliau – priemonė).

Pakeitimas

1. Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama **Europos** mikrofinansų priemone (toliau – priemonė).

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinės programos ribų.

Pakeitimas

2. Klausimas dėl metinių asignavimų bus sprendžiamas kasmetės biudžeto sudarymo procedūros metu, prireikus bus taikomos 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 37 punkto nuostatos arba kitos tarpinstituciniame susitarime numatytos priemonės.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
Nuorodos	COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)
Atsakingas komitetas	EMPL
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	BUDG 14.7.2009
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Alain Lamassoure 21.10.2009
Svarstymas komitete	5.11.2009
Priėmimo data	5.11.2009
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 28 -: 0 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Lajos Bokros, Andrea Cozzolino, José Manuel Fernandes, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Jutta Haug, Jiří Havel, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Helga Trüpel, Angelika Werthmann
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Maria Da Graça Carvalho, Giovanni La Via

21.10.2009

EKONOMIKOS IR PINIGŲ POLITIKOS KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Užimtumo ir socialinių reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę (mikrofinansų priemonę „Progress“) (COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD))

Nuomonės referentas: Olle Schmidt

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisija siūlo nustatyti naują ES mikrofinansų priemonę užimtumui skatinti (mikrofinansų priemonę „Progress“), kad nedirbantiems asmenims būtų suteikta galimybė pradėti dirbti ir kad būtų sudarytos sąlygos labiausiai socialiai remtinų grupių Europoje, įskaitant jaunimą, verslumui. Šiuo metu taikant griežtesnes kreditų teikimo sąlygas, šia nauja priemone bus papildyta tikslinės finansinės paramos naujiems verslininkams pasiūla.

Naudojant mikrofinansų priemonę „Progress“ būtų papildomos kitos Bendrijos programos, siūlomos rizikos pasidalijimo priemonės ir finansuojami išskolinimai ir nuosavas kapitalas. Įgyvendinant priemonę bus pasinaudota tarptautinių finansų institucijų, pvz., EIB grupės (Europos investicijų banko ir Europos investicijų fondo) patirtimi. Bendro valdymo pagrindu įsteigtos tarptautinės finansų institucijos teiks kitą paramos dalį, remdamos mikrofinansus skiriančius bankus ir kitas įstaigas visoje Europos Sąjungoje.

Nuomonės referentas pritaria Komisijos požiūriui dėl pasiūlymo. Jame numatytos didesnės galimybės tiems, kas nori pradėti verslą visoje ES. Egzistuoja potenciali rinkos spraga atsižvelgiant į mikrokreditų pasiūlą ir paklausą ES. Teikiant paramą mikrokreditų teikėjų finansavimui ši veikla galėtų tapti tvari ir jiems būtų sudarytos sąlygos patenkinti didėjančią mikrokreditų gavėjų poreikį. Pasiūlymas galėtų supaprastinti nedidelio masto investicijas ir suteikti galimybę mikroįmonėms augti. Taip pat teigiamas aspektas yra tai, kad pasiūlymas nukreiptas į tas grupes, kurioms kyla sunkumų gauti kreditą, reikalingą finansuoti savo verslo idėjas.

Nuomonės referentas pabrėžia, kad šį pasiūlymą reikia priimti kuo greičiau, kad jis turėtų poveikį dabartinės krizės metu. Nuomonės referentas pabrėžia, kad ypač svarbu priemonei numatytas lėšas naudoti veiksmingai ir rentabiliai ir kad nebūtų papildomos administracinės

naštos tiems, kas teikia paraiškas paskolai gauti.

Lėšų priemonei pagal siūlomą biudžeto eilutę šiuo metu pakanka. Nėra būtina skirti daugiau ES biudžeto lėšų.

Vis dėlto kyla tam tikras susirūpinimas dėl iniciatyvos apimties. Todėl nuomonės referentas siūlo bent įtraukti mikrokreditų ir mikroįmonių apibrėžtis (kaip siūlo Komisija) į teisinį tekstą. Nuomonės referentas taip pat mano, kad apsiribojant tik tomis mikroįmonėmis, kuriose būtų įdarbinami kiti tik darbą praradę ir pan. asmenys, galėtų būti apsunkinamas finansinių tarpininkų darbas, susijęs su ataskaitų rengimu, ir, o tai dar svarbiau, tikriausiai būtų apribota jų galima klientų bazė; be to, kiltų pavojus, kad vietos mikrofinansų paslaugų teikėjai nebūtų pasirengę bendradarbiauti su EIB ir kitomis finansų institucijomis ir iniciatyva būtų taikoma tik nedideliu mastu. Todėl mes norime į sprendimo 2 straipsnį įtraukti „įskaitant socialinės ekonomikos mikroįmones“, nes taip iniciatyvai būtų suteikiama socialinė dimensija.

Svarbu, kad bet kokios programos lėšos, skirtos paskoloms, būtų naudojamos investicijoms, kurios pagrįstos rimtomis verslo idėjomis. Kreditas neturėtų būti naudojamas socialinei paramai teikti ar vartojimui. Nuomonės referentas pabrėžia, kad programa besinaudojančios tikslinės grupės įmonės turi turėti rimtą verslo planą. Todėl jis siūlo įtraukti reikalavimą kredito gavėjams parengti verslo planą.

Nuomonėje pabrėžiama finansų institucijų ir jų rizikos vertinimo ir rizikos kontrolės procedūrų įvertinimo svarba. Joje taip pat pabrėžiama, kad svarbu, jog kreditų teikėjai skolintų atsakingai.

Nuomonės referentas nori pabrėžti, kad ypač svarbu užkirsti kelią sukčiavimui ir korupcijai sukuriant rizikos kontrolės mechanizmą.

Nuomonės referentas pabrėžia, kad siekiant sėkmingo programos įgyvendinimo svarbi rinkodara.

PAKEITIMAI

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas ragina atsakingą Užimtumo ir socialinių reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl sprendimo

Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonę

Pakeitimas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo nustatyti Europos užimtumo ir socialinės įtraukties

(mikrofinansų priemonę Progress)

mikrofinansų skyrimo priemonę

Pagrindimas

Šiuo krizės laikotarpiu programai „Progress“ skiriamos lėšos neturi būti mažinamos. Europos mikrofinansų priemonė turi būti finansuojama atskirai, kadangi ši priemonė skirta kitokiems gavėjams, nei tie, kuriems skirta programa „Progress“.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl sprendimo

3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Didesnė mikrokreditų pasiūla sunkumų patiriantiems asmenims, taip pat asmenims, negalintiems gauti kreditų, negali būti naudojama kaip priemonė finansų rinkos nesėkmėms, kurių sprendimo būdai turi būti rasti, sušvelninti.

Pagrindimas

Mikrokreditai turi būti sukurti kaip papildoma priemonė, o ne kaip alternatyva tradicinei bankų rinkai. Tradicinės bankų rinkos trūkumų negalima nutylėti plėtojant mikrokreditus.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl sprendimo

6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a. Priemonės finansuojamiems veiksmams turėtų būti teikiama parama ir techninė pagalba, kad būtų užtikrintas jų tvarumas.

Pagrindimas

Parama visada labai svarbi, kai pradedamas verslas ir, visų pirma, kai susiduriama su sunkumais.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo 1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

*I. Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama mikrofinansų priemone **Progress** (toliau – priemonė).*

Pakeitimas

Nustatoma Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė, vadinama **Europos** mikrofinansų priemone (toliau – priemonė).

Pagrindimas

Šiuo krizės laikotarpiu programai „Progress“ skiriamos lėšos neturi būti mažinamos. Europos mikrofinansų priemonė turi būti finansuojama atskirai, kadangi ši priemonė skirta kitokiems gavėjams, nei tie, kuriems skirta programa „Progress“.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl sprendimo 1 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a straipsnis

Apibrėžtys

1. Šiame sprendime vartojamos šios sąvokų apibrėžtys:

a) mikrokreditas – mažesnė negu 25 000 EUR paskola;

b) mikroįmonė – įmonė, kurioje, įskaitant savarankiškai dirbančius asmenis, dirba mažiau negu 10 asmenų ir kurios metinė apyvarta ir (arba) metinis balansas neviršija 2 mln. EUR;

c) asmuo – fizinis asmuo.

Pakeitimas 6

**Pasiūlymas dėl sprendimo
2 straipsnio 1 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) **asmenims, netekusiems** arba galintiems netekti darbo **ir** norintiems įsteigti nuosavą mikroįmonę, įskaitant savišamdą;

Pakeitimas

a) **bedarbiams** arba galintiems netekti darbo **asmenims**, norintiems įsteigti nuosavą mikroįmonę, įskaitant savišamdą;

Pagrindimas

Priemonė turi būti numatyta visiems bedarbiams nepaisant to, ar jie anksčiau buvo įdarbinti, ar ne. Pirmą kartą į darbo rinką ateinantiems asmenims taip pat reikia pagalbos.

Pakeitimas 7

**Pasiūlymas dėl sprendimo
2 straipsnio 1 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) socialiai remtiniems asmenims, **įskaitant jaunimą**, norintiems įsteigti arba išplėsti savo mikroįmonę, įskaitant savišamdą;

Pakeitimas

b) socialiai remtiniems asmenims **arba asmenims, kuriems gresia socialinė atskirtis**, norintiems įsteigti arba išplėsti savo mikroįmonę, įskaitant savišamdą;

Pagrindimas

Šiame pasiūlyme nepatartina nustatyti atskiras grupes, kurias galima laikyti socialiai remtinomis. Kiekvienoje valstybėje narėje ekonominė ir socialinė padėtis skirtinga, todėl valstybėms narėms turi būti sudaryta galimybė veikti lanksčiai ir atsižvelgti į atskirus veiksnius nustatant asmenų grupes, kurias jos laiko socialiai remtinomis. Be to, turi būti skiriamas ypatingas dėmesys asmenims, kuriems gresia socialinė atskirtis.

Pakeitimas 8

**Pasiūlymas dėl sprendimo
2 straipsnio 1 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) **socialinės ekonomikos** mikroįmonėms, kuriose **dirba darbo netekę asmenys arba** socialiai remtini asmenys, **įskaitant jaunimą**.

Pakeitimas

c) mikroįmonėms, **įskaitant socialinės ekonomikos mikroįmones**, kuriose **įdarbinami bedarbiai**, socialiai remtini asmenys **arba asmenys, patiriantys didžiulį skurdą arba kuriems gresia**

socialinė atskirtis.

Pagrindimas

Šio sprendimo tikslas – skatinti užimtumą ir socialinę įtrauktį. Apribojant jo tikslą tik vienos rūšies mikroįmonėms apribojamos jo sėkmės galimybės.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. priemonei iš Bendrijos biudžeto teikiamas **100 milijonų EUR** finansinis įnašas.

Pakeitimas

1. Nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. priemonei iš Bendrijos biudžeto teikiamas **150 000 000 EUR** finansinis įnašas.

Pagrindimas

Europos mikrofinansų priemonei turėtų būti skiriamas didesnis biudžetas, jei norima, kad ji iš tikrųjų būtų veiksminga siekdama užimtumo ir socialinės įtraukties tikslų, visų pirma šiuo krizės laikotarpiu.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Priemonei finansuoti nustatoma atskira biudžeto eilutė.

Pagrindimas

Šiuo krizės laikotarpiu programai „Progress“ skiriamos lėšos neturi būti mažinamos. Europos mikrofinansų priemonė turi būti finansuojama atskirai, kadangi ši priemonė skirta kitokiems gavėjams nei tie, kuriems skirta programa „Progress“.

Pakeitimas 11

**Pasiūlymas dėl sprendimo
3 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Finansinis įnašas dengia visas priemonės išlaidas, įskaitant administravimo mokesčius Bendrijos įnašą tvarkančioms 5 straipsnio 2 dalyje nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms, ir visas kitas tinkamas finansuoti išlaidas.

Pakeitimas

4. Finansinis įnašas dengia visas priemonės išlaidas, įskaitant administravimo mokesčius Bendrijos įnašą tvarkančioms 5 straipsnio 2 dalyje nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms, ***techninės pagalbos, teikiamos viešosioms ir privačioms įstaigoms, sudarančioms galimybę naudotis 4 straipsnio 2 dalyje nurodytais mikrofinansais***, ir visas kitas tinkamas finansuoti išlaidas.

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme neatsižvelgiama į techninę pagalbą, nors mikrokreditų tarpininkų gebėjimų gerinimas labai svarbus mikrokreditų plėtojimui.

Pakeitimas 12

**Pasiūlymas dėl sprendimo
4 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Viešosios ir privačios įstaigos, teikiančios mikrokreditus pagal šį sprendimą, vadovaujasi atsakingo skolinimo principais ir ypač užkerta kelią per dideliam asmenų ir įmonių įsiskolinimui.

Pakeitimas 13

**Pasiūlymas dėl sprendimo
8 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija gauna 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų metines įgyvendinimo ataskaitas, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų

Pakeitimas

1. Komisija gauna 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų metines įgyvendinimo ataskaitas, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų

paskirstymas pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, gautos paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai, gauti rezultatai ir, **jei įmanoma**, nustatytas poveikis.

paskirstymas pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, gautos paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai, gauti rezultatai ir nustatytas poveikis.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl sprendimo 8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pirmą kartą 2011 m. ir kasmet ne vėliau kaip gruodžio 31 d. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, o didžiausias dėmesys joje skiriamas gautiems rezultatams; ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie gautas paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus ir jų papildomumą su kitomis Bendrijos priemonėmis, visų pirma su parama iš ESF.

Pakeitimas

2. Pirmą kartą 2011 m., **bet ne vėliau kaip per 12 mėnesių po šio sprendimo įsigaliojimo** ir kasmet ne vėliau kaip gruodžio 31 d. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, o didžiausias dėmesys joje skiriamas gautiems rezultatams; ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie gautas paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus ir jų papildomumą su kitomis Bendrijos priemonėmis, visų pirma su parama iš ESF.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl sprendimo 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija savo iniciatyva ir glaudžiai bendradarbiaudama su 5 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tarptautinėmis finansinėmis institucijomis atlieka tarpinį ir galutinį vertinimą. Tarpinis vertinimas baigiamas praėjus **ketveriems metams** nuo priemonės veiklos pradžios, galutinis vertinimas atliekamas praėjus mažiausiai vieneriems metams po 5 straipsnio 2 dalyje

Pakeitimas

1. Komisija savo iniciatyva ir glaudžiai bendradarbiaudama su 5 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tarptautinėmis finansinėmis institucijomis atlieka tarpinį ir galutinį vertinimą. Tarpinis vertinimas baigiamas praėjus **dvejiems metams** nuo priemonės veiklos pradžios, galutinis vertinimas atliekamas praėjus mažiausiai vieneriems metams po 5 straipsnio 2 dalyje

nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms suteiktų įgaliojimų pabaigos. Galutiniame vertinime visų pirma nagrinėjama, kaip priemone pasiekti jai nustatyti tikslai.

nurodytoms tarptautinėms finansinėms institucijoms suteiktų įgaliojimų pabaigos. Galutiniame vertinime visų pirma nagrinėjama, kaip priemone pasiekti jai nustatyti tikslai ***ir, jei reikia, pateikiamas pasiūlymas pagerinti priemonės veiksmų įgyvendinimo veiksmingumą, taip pat remiantis susijusių programų, kaip pvz. JEREMIE, patirtimi.***

Pagrindimas

Lėšų skirstymo tvarka turėtų būti nuolatos įvertinama ir, jei reikia, pritaikoma siekiant labiau paspartinti lėšų skyrimą gavėjams. Turėtų būti naudojamosi ankstesnių Bendrijos lygmens programų patirtimi, atsižvelgiant į tai, kad JEREMIE programos įgyvendinimas sukėlė didelį rūpestį.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
Nuorodos	COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)
Atsakingas komitetas	EMPL
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 14.7.2009
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Olle Schmidt 21.7.2009
Svarstymas komitete	28.9.2009 19.10.2009
Priėmimo data	19.10.2009
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 37 -: 2 0: 2
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Sharon Bowles, Udo Bullmann, Nikolaos Chountis, George Sabin Cutaş, Leonardo Domenici, Diogo Feio, Elisa Ferreira, Vicky Ford, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Enikő Győri, Liem Hoang Ngoc, Gunnar Hökmark, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Íñigo Méndez de Vigo, Ivari Padar, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Peter Skinner, Theodor Dumitru Stolojan, Kay Swinburne, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa I Balcells, Corien Wortmann-Kool
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Jean-Pierre Audy, Pervenche Berès, Sophie Briard Auconie, Sari Essayah, Danuta Maria Hübner, Philippe Lamberts, Klaus-Heiner Lehne, Thomas Mann, Pablo Zalba Bidegain

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)			
Nuorodos	COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)			
Pateikimo EP data	2.7.2009			
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	EMPL 14.7.2009			
Nuomonę teikiantis(-ys) komitetas(-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	BUDG	ECON	ITRE	CULT
	14.7.2009	14.7.2009	14.7.2009	14.7.2009
	JURI	FEMM		
	14.7.2009	14.7.2009		
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	ITRE	CULT	JURI	FEMM
	16.9.2009	2.9.2009	1.10.2009	1.9.2009
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Kinga Göncz 2.9.2009			
Svarstymas komitete	29.9.2009	4.11.2009		
Priėmimo data	5.11.2009			
Galutinio balsavimo rezultatai	+: -: 0:	42 4 1		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Edit Bauer, Mara Bizzotto, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Sergio Gaetano Cofferati, Tadeusz Cymański, Frédéric Daerden, Karima Delli, Frank Engel, Sari Essayah, Richard Falbr, Ilda Figueiredo, Pascale Gruny, Thomas Händel, Marian Harkin, Roger Helmer, Nadja Hirsch, Vincenzo Iovine, Liisa Jaakonsaari, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Georges Bach, Udo Bullmann, Jürgen Creutzmann, Kinga Göncz, Gesine Meissner, Ria Oomen-Ruijten, Evelyn Regner, Csaba Sógor, Emilie Turunen, Tatjana Ždanoka, Gabriele Zimmer			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Peter van Dalen			
Pateikimo data	10.11.2009			